

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 9

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Copeland, John

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

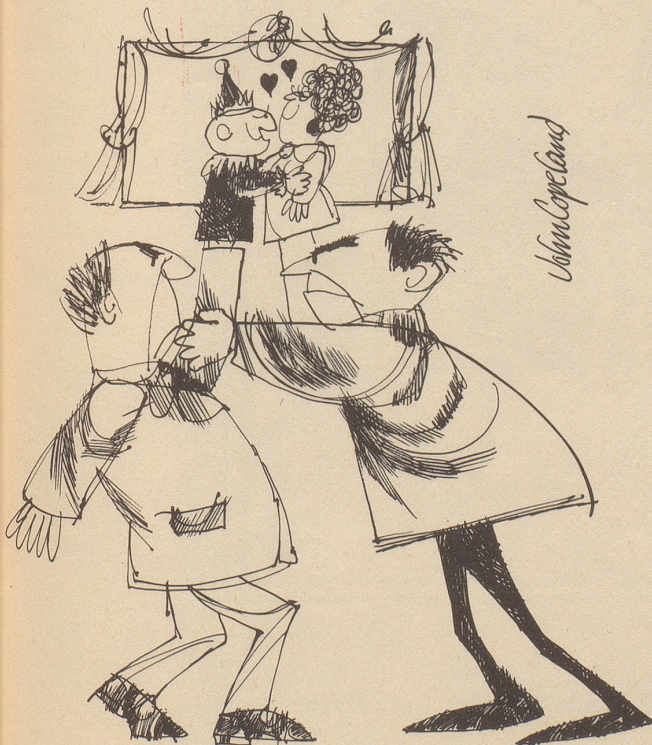
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Am Hirtisch si Mainig

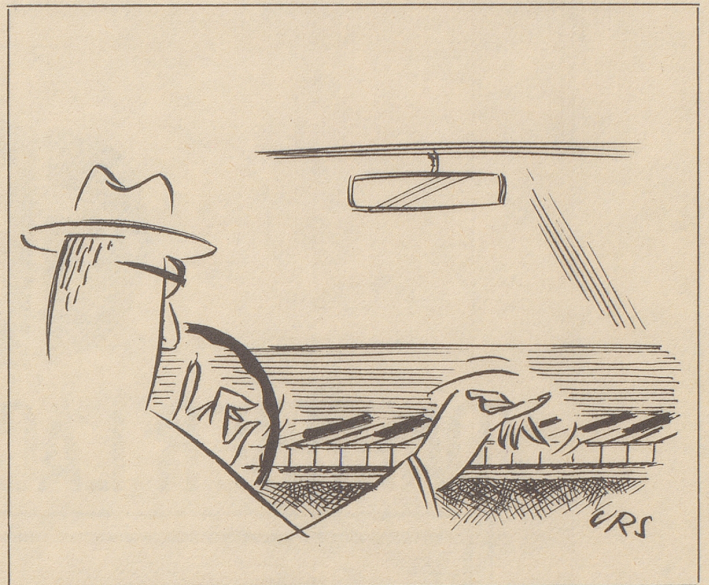


As wääri glooga, wenn i sääga teeti, miini Zee sejandi no guat zum Nüß khnackha. Dia bescha Zee, won i im Gsicht dinna hann, shtammand uss dar Porzellanfabrikh, dia aigana sind gflickht an allna Egga. Zwoor sötti a Gebiß haa wian a junga Wolfshund, well ii als Buab zentnarwiis Opfal ggässa hann. Und Opfal sejandi zbescha gääga Zaa-füüli, säägand hütt alli Zaanärzt. Sihhar mit Rächt. Druum isch jetz an Akhzioon gschtartat worda: Mit dem Pausenapfel gegen die Schleck-sucht. Wägg mit da Schggarnüzzli volla Zückerharli, wägg mit da Ggreemschnitta, wägg mit allam Schläckhzüüg. Jeeda Goof söll in dar Pausa an Opfal ässa und denn – so schribbt dar Scheff vunara Schualzaakhliinikh – Wenn die Kinder überall Gelegenheit hätten, während der großen Pause Aepfel zu erhalten, würde sich die Frage des Genusses von Zuckerwaren

durch die Jugend von selbst regeln, und das Bedürfnis nach Süßem wäre abgelenkt. I waiß nitta, abar i glauba fasch, daß dä Schualzaan-arzt üüsari Goofa nitt ganz khennt. Für dGoofa gsächti nemmli zProbleem aswia asoo uus: Sölli miina Opfal vor da Zückerharli odar noch da Zückerharli aabatruckha ... Solang Khindar Gäld zur Varfüagig hend zum Zückerharli khaufa, wärdans au Zückerharli khaufa, susch wäärands khai richtigi Goofa. Vor a paar Wuhha hanni inara Zittig an Artikhal glääsa. Thema: Pausa-Opfal, darzua a Fotografi. Abpildat sind drej Opfal, zwei zem-magschrumpfli und a schööna. Dia zwai eerscha sind Pausaöpfal, «frisch» fotografiart ... Das isch noch miinara Mainig s zwaita Probleem vum Khampf gääga d Schläcksucht. Wäär vartailt in dar Pausa dia Frücht? I tenkha a Lehr-erar oder dar Schualabwart. Und jetz denn dää Mais, wenn ai Goof abitz a varschrumpflata Opfal khriagt als dar andar. «Bschiß, fär-tiga Bschiß», töönt denn über d Pausaplätz übara, und wenss widar iinaglütat hätt, khamma denn dOpfal in allna Egga und in da Apfallkhübal dinna gsähha. (I wetti lutt und tüttli sääga, i sej schu für da Pausaöpfal, abar ebba – wia?!)



John Copeland



### Reihenweise Miniaturen

Die Verlage geben in letzter Zeit gleich reihenweise Buchreihen heraus. Meist kleine Bändchen. Auch der Verlag C. J. Bucher, Luzern, startet eine Reihe: *Buchers Miniaturen*. Jedes Büchlein beschlägt in Dichtung und Farbphotos ein Thema. Die ersten drei erschienen zu den Themen «Winter», «Liebe», «Pferde».

Der Winter als Krisenzeit, als Forderung zum Ueberstehen, als Symbol des Absterbens, aber doch auch der Hoffnung auf den kommenden Frühling – die Liebe als Geist und Seelenmacht, als himmlische Seligkeit und als Höllenqual – Pferde

als Begleiter des Menschen seit Urbeginn, als Mitträger menschlicher Mühsal, als Symbol freien Lebens und freier Natur, als Inbegriff von Adel und Würde, die den Menschen verpflichten – das sind die Themenkreise. Jedes Bändchen, eingeleitet von Xaver Schnieper, bringt eine reiche Gedicht- und Prosa-Auswahl aus der Dichtung aller Epochen und enthält eine Auslese hervorragender Farbphotos.

Johannes Lektor

Aus dem kabarettistischen Wochenmagazin «Jez schlaats 13!» aus dem Studio Zürich gepflückt: «Sind doch eso lieb und lönd eus echli böös si!» Ohohr

ausgesprochen männlich

SIRfix  
Frisiercreme  
Eau de Cologne  
Rasierschaum

4711  
SIR  
international